

# RGBOX - DBOX

## ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE - OPERARE SOLO IN CONDIZIONI DI SICUREZZA SENZA TENSIONE

Collegare la linea di alimentazione alla centralina di comando, il pulsante/i di comando e i faretti LED( max 9 ) come indicato (A)

Ricordarsi di collegare il terminatore all'ultimo faretto collegato (B).

Chiudere lo sportello di protezione e dare tensione collegando il cavo di alimentazione alla presa .

**Comandi della luce:** Pressione breve = accende/pegne - Pressione continua = cambiano i colori sempre uguali ma sempre diversi (2.097.000 colori possibili) Effetto memoria : L'apparecchio alla accensione visualizza l'ultimo colore impostato -

Una doppia pressione in rapida successione porta tutti i colori al massimo ( bianco ) -

Dopo una pressione continua (>20 sec) i colori continuano a cambiare anche rilasciando il tast . Una pressione breve blocca il ciclo.

Alcune funzioni di questo apparecchio sono brevettate

## INSTALLATION INSTRUCTIONS - ONLY IN SAFETY CONDITIONS (NO TENSION)

Connect the main driver to the mains, the push-button/s and the LED spots( max 9 ) as indicated (A).

Always manage to connect the terminal spare part to the last LED spot connected (B).

Fix the terminal cover and connect the driver to the mains.

**Light controls:** Short touch= switch on/switch off - Prolonged touch= light colour changing (2.097.000 different colours) -

Memory function: swithing on the system again, the light colour is that one previously selected - Short double touch = white colour -

After a prolonged touch over 20 sec. colours go on changing automatically - By a short touch colour cicle is interrupted.

Some of these functions have been patented by QLT.

## INSTALLATIONSANWEISUNGEN - NUR IN SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Den Konverter, die Taster und die LED Spots ( max 9 ) wie im Bild anschliessen (A).

Die Endkontaktklemme an das letzte angeschlossene Spot immer anschliessen (B).

Die Klemmenabdeckung wohl schliessen und dann das System an das Netz anschliessen.

**Lichtsteuerungen:** Kurzer Tasterdruck = Ein/Ausschaltung - Verlängerter Tasterdruck = Farbenveränderung (2.097.000 Farben möglich) -

Memory-Funktion: die zuletzt eingestellte Farbe wird beim Wiedereinschalten aktiviert - Zwei kurze Tasterdrücke: weiße Farbe -

Nach einem verlängerten Tasterdruck von mehr als 20 Sek. verändern Farben automatisch weiter.

Für einige von diesen Funktionen hat QLT Patent genommen.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Connecter la ligne d'alimentation, le (les) bouton-poussoirs(s) et les spots-LED( max 9 ) à l'appareil de commande comme indiqué (A).

Se rappeler de connecter le bouchon de fermeture-circuit au dernier spot connecté (B)

Fermer le couvercles cache-bornes, connecter le câble d'alimentation et, seulement maintenant, donner tension.

**Commandes de la lumière:** Breve pression: allume/éteint - Pression continue: les couleurs changent (à la couleur recherchée, relâcher le bouton-poussoir) - une double pression en rapide succession, porte tous les couleurs au maximum (couleur blanche) -

Si on relache le bouton-poussoir après une pression continue de >20 sec, les couleurs continuent à changer: une breve pression bloque le cycle - Effet memoire: l'appareil, à l'allumage, visualise la dernière couleur établie.

## INSTRUCCIONES D'INSTALACION

Conectar, como indicado (A), la line de alimentación, el (los) pulsador(es) y los focos-LED( max 9 ) à l'aparado de mando.

Recordarse de conectar a el último foco conectado, el tapón de cierre de el circuito (B)

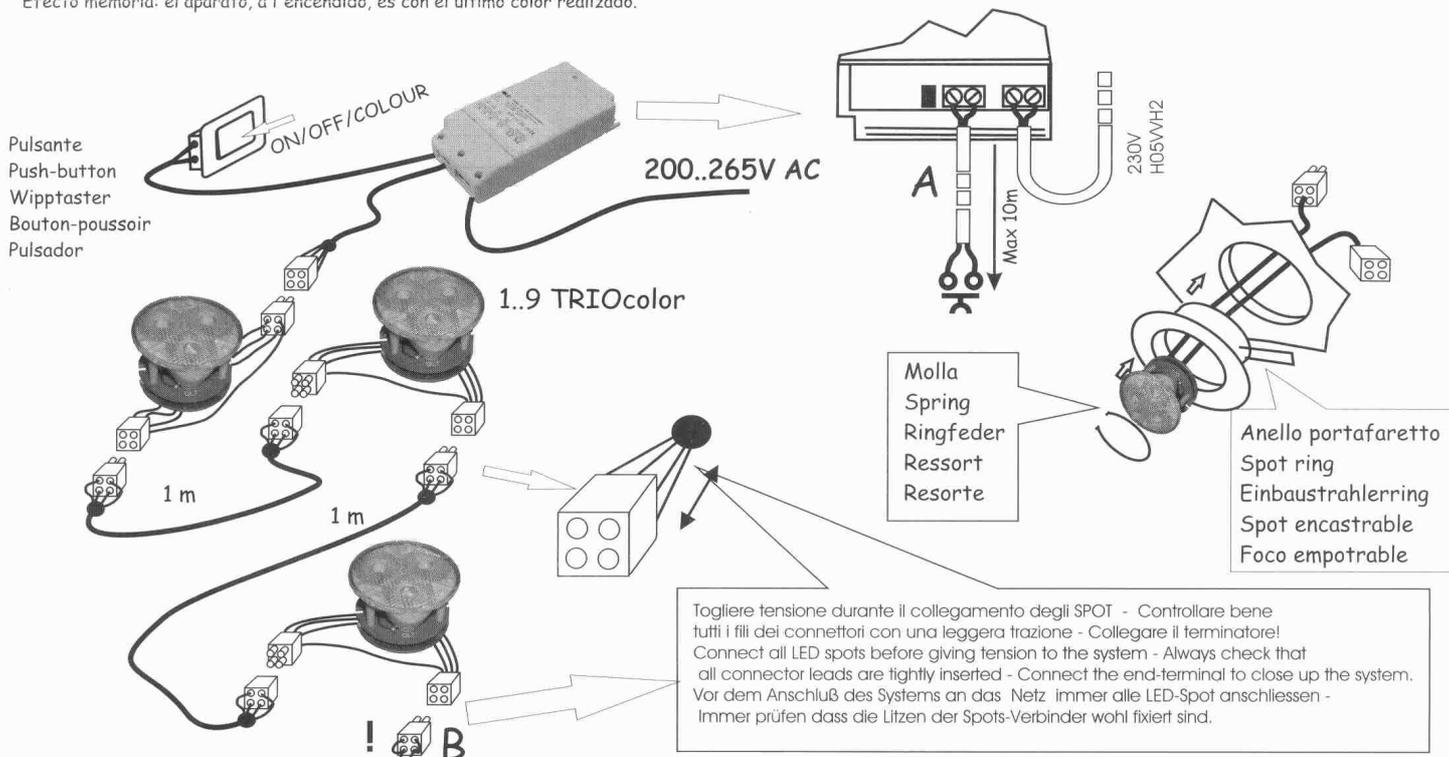
Cerrar la tapa cubrebornas, conectar el cable de l'alimentación y, solo ahora, dar tensión

**Controles de iluminación:** Breve presión: enciende/apaga - Presión continua: cambian los colores (a el color buscado, soltar el pulsador) -

Una doble presión en rapida sucesión, lleva todos los colores a el máximo (color blanco) -

Si se solta el pulsador después una presión continua de > 20 sec, los colores continuan a mudar: una breve presión bloca el ciclo -

Efecto memoria: el aparato, a l'encendido, es con el último color realizado.



### Technical data / Technische Angaben

Input Voltage / Eingangspannung : 230V AC 190..260V AC 50..60Hz

Power factor / Leistungsfaktor : > 0,85

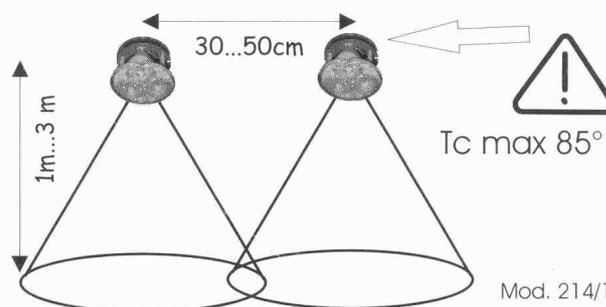
Max Input Power /Max. Eingangsleistung: 35W @ 9 Spot

Ambient temperature /Umgebungstemperatur: -10..+50°

Output Light (1 Spot) / Lichtstärke (1 Spot): 45° 270Lux @1m (white)

Output voltage /Ausgangsspannung : 3,5..38V cc

Output current / Ausgangstrom: 350mA +- 10%



### ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO DI PIU' APPARECCHI E COMANDO CON LO STESSO PULSANTE

Utilizzare il cavo di prolunga (A) per portare il segnale di comando a tutti gli apparecchi collegati - Togliere il ponticello indicato (B) a tutti gli apparecchi collegati - Lasciare il ponticello (C) collegato all'apparecchio principale - Collegare il pulsante di comando all'apparecchio principale per comandare tutto (D).

### INFORMAZIONI TECNICHE SUPPLEMENTARI

La linea di comando del pulsante è in bassa tensione. E' possibile collegare più pulsanti in parallelo o cortocircuitare il pulsante di comando per variare continuamente i colori.

E' possibile collegare i fili del pulsante di comando al contatto di un relè per avere un controllo remoto o temporizzato e mantenere l'isolamento.

I faretti LED sono collegati in serie, una eventuale interruzione della linea secondaria spegnerà tutti i faretti collegati.

### INSTRUCTIONS FOR THE CONNECTION OF MAX. 7 DRIVERS CONTROLLED BY THE SAME PUSH-BUTTON

Use the connection cable (A) to control all the drivers connected - Remove the bridge terminal (B) indicated from all drivers connected - Leave the bridge terminal (C) connected to the main driver - Connect one or more push-buttons to the main driver to control the whole system (D).

### ADDITIONAL TECHNICAL INFORMATION

The control line of the push-button is in low voltage. To change continuously the colour, it's possible to connect more push-buttons in parallel mode or to make a short circuit the main push-button.

In order to have a remote or time-setted control always maintaining insulating property, connect the push-button leads to a relé contact.

The LED spots are always connected in series mode; in case of a possible interruption of the secondary line, all spots connected will switch off.

### ANWEISUNGEN FÜR DIE STEUERUNG VON MAX. 7 KONVERTERN DURCH EINEN EINZIGEN TASTER

Für die Steuerung von allen angeschlossenen Geräten die angegebene Verbindungsleitung (A) verwenden - Von allen angeschlossenen Geräten den gezeigten Brückekontakt (B) wegzunehmen - Den Brückekontakt (C) an dem Hauptgerät angeschlossen lassen - Für die Steuerung der ganze Anlage einen oder mehrere Steuertaster an das Hauptgerät anschliessen (D).

### WEITERE TECHNISCHE ANGABEN

Die Steuerlinie des Tasters ist in Niederspannung. Für eine dauernde Farbensteuerung mehrere Taster in Parallel schalten oder einen Kurzschluß bei dem Steuertaster machen.

### INSTRUCTIONS POUR CONNECTER JUSQU'A 7 APPAREILS ET POUR LES COMMANDER AVEC LE MEME BOUTON-POUSOIR

Utiliser la rallonge (A) pour porter le signal de commande à tous les appareils connectés - Éliminer le pontage (B) à tous les appareils connectés; garder le pontage (C) connecté dans l'appareil principal - Connecter à l'appareil principal un ou plusieurs bouton-poussoirs pour commander toute l'installation (D).

### RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES SUPPLÉMENTAIRES

La ligne de commande du bouton-poussoir est en basse tension. On peut connecter plusieurs bouton-poussoirs en parallèle ou court-circuiter le bouton-poussoir de commande pour varier continuellement les couleurs.

On a la possibilité de connecter les fils du bouton-poussoir de commande au contact de un relais pour avoir un contrôle lointain ou temporisé et maintenir l'isolation.

Les spots-LED sont connectés en série; une éventuelle coupure de la ligne secondaire éteindra tous les spots connectés.

### INSTRUCCIONES PARA CONEXION HASTA 7 APARATOS Y POR MANDAR TODOS LOS APARATOS CON EL MISMO PULSADOR

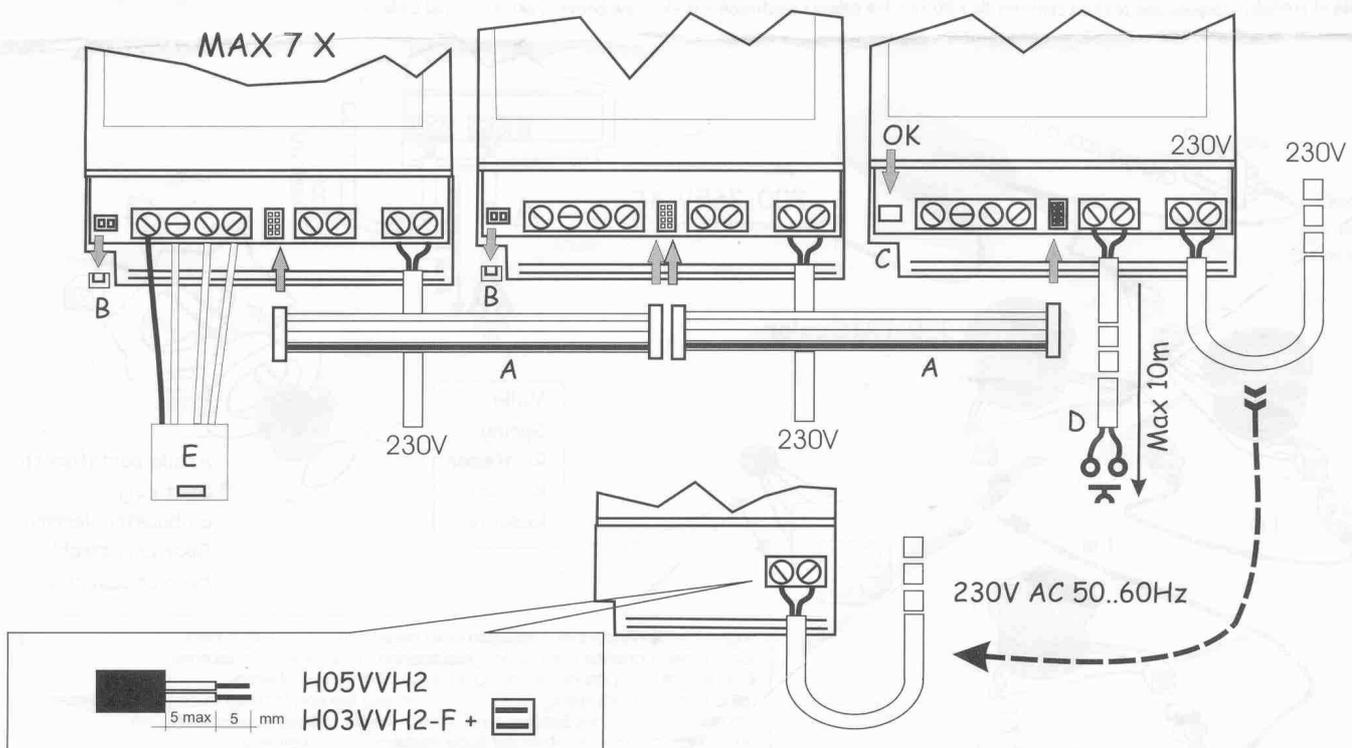
Emplear la prolonga (A) por llevar el señal de mando a todos los aparatos conectados - Eliminar el "puente"(B) de todos los aparatos conectados; mantener conectado "el puente"(C) de todos los aparatos conectados; mantener conectado "el puente" de l'appareil principal (C) - Conectar a l'appareil principale uno o varios pulsadores por mandar toda la instalación (D)

### INFORMACIONES TECNICAS SUPLEMENTARIAS

La linea de mando del pulsador es en baja tensión; se pueden conectar varios pulsadores para variar continuamente los colores

Los hilos de el pulsadore se pueden conectare a el contacto de un conectador para haber un control remoto o a tiempo y mantener el aislamiento

Los focos-LED son conectados en serie; una eventual interrupción de la linea secundaria apaga todos los focos conectados



Classificazione norma EN 60825 - 1 . I moduli LED per illuminazioni possono essere classe 1 o classe 1M quindi non pericolosi se osservati a occhio nudo. Rispettare le indicazioni di sicurezza , non guardare direttamente da distanza ravvicinata.

Classification in accordance with standard EN60825-1. LED modules for lighting may be in class 1 or class 1M or not dangerous at eyesight. Always respect safety indications and not look at a close distance.

Klassifizierung gemäß der Norme EN60285-1. LED-Modulen für Beleuchtung können in Klasse 1 oder Klasse 1M sein und daher ungefährlich auch mit bloßem Auge. Immer auf Sicherheitsanweisungen achten und aus geringer Entfernung nicht ansehen.

Classification suivant la norme EN60285-1. Les spots LED pour l'éclairage peuvent être en classe 1 ou en classe 1M et, donc, non dangereux si observés à l'oeil nu. Respecter les indications de sécurité. Ne regarder pas les LED de trop près. - Clasificación según la norma EN60285-1. Los focos LED por iluminación pueden ser en clase 1 o clase 1M y, entonces, no son peligrosos si se miran a ojos vistas. No mirar los LED demasiado de cerca.